

RU

ИНСТРУКЦИИ К РАБОЧЕМУ LED-СВЕТИЛЬНИКУ

Прежде чем приступить к использованию рабочего светильника, полностью прочитайте инструкцию. Сохраните инструкцию для дальнейших обращений.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вносите изменений в рабочий светильник или его принадлежности.
- Не смотрите прямо на свет.
- Используйте для светильника только источник питания постоянного тока с низким напряжением, указанным в упаковке. Не подключайте светильник к источнику переменного тока.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный светильник пред назначен для сельскохо зййственного оборудова ния, автомобилей, кранов и рабочих машин.
- Для крепления рабочего светильника воспользуй тесь входящим в комплект кронштейном. Перед использованием светиль ника убедитесь, что он надежно закреплен.
- Прикрепите светильник как можно дальше от радио, антенны и других электрических устройств.
- Не для освещения дорог общего пользования.
- Детали лампы светиль ника заменить нельзя. Пожалуйста, не пытайтесь чинить эту лампу. Непри годную лампу следует заменить на новую.
- Не очищайте лампу растворителями. Лампу можно очищать только влажной или сухой тканью.

КРЕПЛЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА

- Для крепления светильника воспользуйтесь входящим в комплект кронштейном.
- Подсоедините кабели к источнику постоянного тока. Красный кабель к положительному выводу (+), черный к отрицатель ному (-).
- Если светильник не рабо тает, проверьте соответствие тока и напряжения. Кроме того, проверьте предохранитель и реле.
- Если вы не знаете, как безопасно подключить светильник к источнику питания, обратитесь к профессиональному элек трику или к продавцу.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Утилизируйте электрические устройства эколо гически ответственным образом!
- Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами!
- В соответствии с Европейской директивой 2012/19 / EU, электрические и электронные устройства необходимо собирать отдельно и отправлять на переработку.
- Обратитесь в местные органы власти за информацией о доступных вариантах утилизации вашего отработанного устройства.

PIEZĪME

- Šis gaismeklis ir paredzēts lietošanai lauksaimniecības mašīnām, automobiļiem, ceļņiem un darba mašīnām.
- Darba gaismekļa piestiprināšanai izmantojiet komplektācijā esošo kronšteinu. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai gaismeklis ir stingri piestiprināts.
- Piestipriniet gaismekli iespējami tālu no radioaparāta, antenas un citam elektroierīcēm.
- Nav paredzēts izmantošanai uz koplietošanas ceļiem.
- Šī luktura komponenti nav apmaināmi. Ludzu, nemēģiniet salabot šo lukturi. Bojāts lukturis ir jānomaina ar jaunu.
- Šī luktura tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus. Lukturis jātīra ar mitru vai sausu drānu.

GAISMEKĻA PIESTIPRINĀŠANA

- Gaismekļa piestiprināšanai izvēletajā vietā izmantojiet komplektācijā esošo kronšteinu.
- Pievienojiet vadus līdzstrāvas barošanas avotam. Sarkanaš vads ir pozitīvs (+), un melnaš vads ir negatīvs (-).
- Ja gaismeklis nedarbojas, pārbaudiet, vai strāva un spriegums ir pareizi. Pārbaudiet arī drošinātāju un releju.
- Ja neesat pārliecināts, ka patīsiē gaismekli pareizi pievienot barošanas avotam, ludzu, sazinēties ar profesionālu elektrīķi vai ar mazumtirgotāju.

UTILIZĀCIJA

- Utilizējiet elektroierīces videi draudzīga veidā!
- Neutilizējiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!
- Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK, elektroniskas un elektroniskas ierīces ir jāsavac atsevišķi un jānosuta parstrādē.
- Ludzu, sazinēties ar vietējam varas iestādem par iespējamēm jūsu izliētotas ierīces utilizācijas variantiem.

LT

LED DARBO LEMPŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prieš naudodami LED darbo lempą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Instrukciją pasilikite ateičiai.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Darbo lempos ir jos priedų nemodifikuokite.
- Nežiūrinkite tiesiai į lempute.
- Lempa jūnkite tik i DC tinkla ir naudokite esant ant pakuotes nurodytai žemai itampai. Lempos nenaudokite AC tinkle.

PASTABA

- Ši lempa skirta naudoti žemės ūkio paskirties mašinos, automobiliuose, kranuose ir darbinėse mašinos.
- Darbo lempa pritvirtinkite laikikliu. Prieš naudodami patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta.
- Jei imanoma, lempa tvirtinkite kuo toliau nuo radijo, antenos ar kitu elektrinių prietaisų.
- Neskirta naudoti važiuojant viešaisiais keliais.
- Šios lempos komponentai nėra skirti keisti. Lempos nemėginkite remontuoti. Sugedusia lempa reikia pakeisti nauja.
- Lempos nevalykite tirpikliais. Ją galima valyti drėgna arba sausa šluoste.

LEMPŲ TVIRTINIMAS

- Lempa pasirinktoje vietoje tvirtinkite pridėdamu laikikliu.
- Laidus įjunkite i DC maitinimo šaltini. Raudonos spalvos laidas yra teigiamas (+), o juodas — neigiamas (-).
- Jei lempa neveikia patikrinkite, ar srove ir itampa yra tinkama. Taip pat patikrinkite saugiklį ir rele.
- Jei nežinote, kaip lempa saugiai įjungti i maitinimo šaltini, susisiekite su profesionaliu elektriku arba pardaveju.

ŠALINIMAS

- Elektrinius prietaisus šalinkite aplinka tausojanciu būdu.
- Elektrinių prietaisų su buitinėmis atliekomis nešalinkite.
- Remiantis Europos direktyva 2012/19/ES del elektrinių ir elektroninių prietaisų, juos reikia surinkti atskirai ir perduoti perdirbti.
- Del nusidevejusiu prietaisų šalinimo galimybių susisiekite su vietinėmis institucijomis.

LV

NORADIJUMI PAR LED DARBA GAISMEKLI

Pirms darba gaismekļa lietošanas uzmanīgi izlasiet šos noradījumus. Saglabājiet noradījumus velakai lietošanai.

DROŠĪBAS PASAKUMI

- Neveiciē darba gaismekļa vai tā piederumu izmaiņas. Neskatieties tieši uz gaismu.
- Izmantojē gaismekli tikai ar līdzstrāvas barošanas avotu un ar iepakojumā norādīto zemspriegumu. Nemēģi niet izmantot gaismekli ar maiņstrāvas barošanas avotu.

OCTA^X

LED WORK LIGHT
LED-TYÖVALO
LED ARBEITSLJUS
LED ARBEIDSLYS



Read these instructions thoroughly before using the work light.
Keep instructions for later use.

SAFETY PRECAUTIONS

- Don't make alternations to work light or it's accessories.
- Don't look directly to light.
- Use the light only with DC power supply and in low voltage mentioned in the package. Don't try to use the light with AC power supply.

NOTE

- This light is meant to be used in agricultural machinery, cars, cranes and working machinery.
- Use the included bracket to attach the work light. Make sure the light is firmly attached before using it.
- Attach the light as far from radio, antenna and other electrical devices as possible.
- Not for use in public roads.
- Components of this lamp are not changeable. Please do not try to fix this lamp. Broken lamp should be replaced with new item.
- Do not use solvents to clean the lamp. Lamp should be deaned with moist or dry cloth.

ATTACHING THE LIGHT

- Use included bracket to attach the light to chosen place.
- Connect the cables to DC power supply. Red cable is positive (+) and black cable is negative (-).
- If the light does not work please check the current and voltage are correct. Also check the fuse and relay.
- If you are not sure how to safely connect the light to power supply please contact professional electrician or retailer.

DISPOSAL

- Dispose the electrical devices in an environmentally responsible manner!
- Do not dispose electrical devices with household rubbish!
- In accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic devices must be collected separately and sent in for recycling.
- Please contact local authorities for available disposal options for your worn-out device.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen työvalon käyttöä.
Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä tee työvaloon muutoksia.
- Älä koskaan katso suoraan valoon.
- Käytä valoa vain tasavirtajärjestelmissä ja pakkauksessa mainituilla käyttöjännitteillä.
- Älä yritä liittää työvaloa verkkovirtaan!
- Älä upota laitetta veteen.

HUOMIOITAVAA

- Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi esimerkiksi työkoneissa, maatalouskoneissa, kaivureissa, nostureissa, autoissa ja traktoreissa. Sitä voidaan käyttää sisällä ja ulkona.
- Käytä valaisimen kiinnitykseen mukana tulevaa kiinnikettä. Varmista huolellinen kiinnitys ennen käyttöä.
- Asenna valo mahdollisimman kauas radiosta, antennista ja muista herkistä sähkölaitteista.
- Ei tieliikennekäyttöön.
- Valaisimen komponentit eivät ole vaihdettavissa, rikkoutunut valaisin tulee vaihtaa uuteen.
- Älä yritä korjata valaisinta!
- Älä käytä valaisimen puhdistamiseen liuottimia. Käytä kostutettua tai kuivaa pyyhettä liikaisen valaisimen puhdistukseen.

ASENNUS

- Kiinnitä valo haluamaasi paikkaan mukana tulevilla kiinnikkeillä.
- Yhdistä johdot akkuun tai virtalähteeseen. Punainen johto on positiivinen (+) ja musta johto on negatiivinen (-).
- Mikäli valo ei syty tarkista, että virta ja jännite ovat oikeat. Tarkista sulake ja mahdollisesti käyttämäsi rele.
- Mikäli et ole varma miten valo kytketään turvallisesti ole yhteydessä sähköalan ammattilaiseen tai jälleenmyyjään.

HÄVITTÄMINEN

- Huolehdi sähkölaitteiden ympäristöystävällisestä hävittämisestä. Sähkölaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa.
- Sähkö ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaan on loppuunkäytetyt sähkölaitteet kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
- Lisätietoa kierrätysmahdollisuuksista saat oman paikkakuntasi viranomaisilta.

Läs omsorgsfullt igenom denna bruksanvisning innan du tar
arbetsbelysningen i användning. Spara anvisningen för framtida behov.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Gör inga ändringar till arbetsbelysningen.
- Se aldrig direkt in i ljuset.
- Använd ljuset endast i likströmssystem och med de på förpackningen nämnda bruksspänningarna. Försök inte ansluta arbetsbelysningen till nätström!
- Doppa inte apparaten i vatten.

ATT OBSERVERA

- Lampan är avsedd att användas till exempel på arbetsmaskiner, lantbruksmaskiner, grävmaskiner, lyftmaskiner, bilar och traktorer. Den kan användas både inomhus och utomhus.
- Använd till lampans fästsättning den i leveransen ingående fästanordningen. Försäkra dig om en ordentlig fästning innan användning.
- Montera ljuset så långt som möjligt ifrån en radio, antenn och övriga känsliga elapparater.
- Får inte användas i vägtrafik.
- Lampans komponenter är inte utbytbara, en trasig lampa ska bytas ut till en ny. Försök inte reparera lampan!
- Använd inte lösningsmedel vid rengöring av lampan. Använd en fuktad eller torr duk till rengöring av en smutsig lampa.

MONTERING

- Fäst belysningen till önskad plats med de medleverade fästanordningarna.
- Koppla ledningarna till ackumulatorn eller strömkällan. Röd kontaktledning är positiv (+) och svart kontaktledning är negativ (-).
- Ifall ljuset inte tänds, kontrollera att ström och spänning är de rätta.
- Ifall du inte är säker på hur ljuset ska tryggt kopplas, ska du vara i kontakt med en yrkeskunnig el-montör eller återförsäljaren.

AVSKAFFANDET

- Se till, att elapparaten avskaffas på ett miljövänligt sätt. Elutrustning får inte lämnas till förstöring bland hushållsavfallet.
- Enligt direktivet 2012/19/EU beträffande elektriskt och elektroniskt skrot, ska slutanvända elapparater samlas separat och levereras till en miljövänlig återvinning.
- Ytterligare uppgifter om återvinningsmöjligheter kan du få av din hemorts myndigheter.

Palun tutvuge enne töötule kasutamist põhjalikult kasutusjuhistega ja hoidke
need edaspidiseks kasutamiseks alles.

OHUTUSABINÕUD

- Ärge muutke töötuld ega selle lisaseadmeid.
- Ärge vaadake otse valguskiirde.
- Kasutage tuld ainult DC toiteallikaga ja pakendil toodud madalpingel.
- Ärge proovige kasutada tuld AC toiteallikaga.

MÄRKUS

- Tuli on mõeldud kasutamiseks põllumajandusmasinates, autodes, kraanades ja tööseadmetes.
- Töötule kinnitamiseks kasutage kaasasolevat klambrit. Enne kasutamist veenduge, et tuli on tugevalt kinnitatud.
- Kinnitage tuli radiost, antennist ja teistest elektriseadmetest võimalikult kaugel.
- Ärge kasutage avalikult kasutatavatel teedel.
- Lambi osad ei ole vahetatavad. Ärge proovige lampi parandada. Katkine lamp tuleb vahetada uue vastu.
- Ärge kasutage lambi puhastamiseks lahusteid, vaid puhastage niiske või kuiva lapiga.

TULE KINNITAMINE

- Töötule kinnitamiseks soovitud asukohta kasutage kaasasolevat klambrit.
- Ühendage juhtmed DC toiteallikaga. Punane juhe on positiivne (+) ja must juhe negatiivne (-).
- Kui tuli ei hakka tööle, kontrollige, kas vool ja pinge on sobivad. Samuti kontrollige kaitset ja reeled.
- Kui Te ei ole kindel, kuidas tuld ohutult toiteallikaga ühendada, võtke ühendust elektrikri või edasimüüjaga.

KÄITLEMINE

- Käideldge elektriseadmeid keskkonnasõbralikult! Ärge visake elektriseadmeid majapidamisjätmete hulka!
- Elektri- ja elektroonikaseadmeid käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2012/19/EL kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmed koguda liigiti ning saata korduskasutamisse.
- Kulunud seadmete käitlemisvõimaluste osas võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Arbeitsleuchte
verwenden. Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Befestigen Sie das Licht mit den mitgelieferten Befestigungselementen an der gewünschten Position.
- Schließen Sie die Kabel an die Batterie oder das Netzteil an. Das rote Kabel ist positiv (+) und das schwarze Kabel ist negativ (-).
- Wenn sich das Licht nicht einschaltet, prüfen Sie, ob Strom und Spannung korrekt sind. Überprüfen Sie die Sicherung und alle Relais, die Sie verwenden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, wie Sie das Licht sicher anschließen, wenden Sie sich an Ihren Elektriker oder Händler.